

**OBSOLETE**

Manuale d'uso

Pompa pneumatica manuale

IT

# CPP7



Pompa pneumatica manuale CPP7

**WIKAI**

Part of your business

Per ulteriori lingue consultare il sito [www.wika.it](http://www.wika.it)



**Informazione**

Questo simbolo fornisce informazioni, annotazioni e consigli.



**Attenzione!**

Questo simbolo avvisa di azioni che possono comportare lesioni alle persone o danni allo strumento.

# Contenuti

<b>1.</b>	<b>Informazioni generali</b>	<b>4</b>
1.1	Informazioni generiche	4
1.2	Informazioni sulla sicurezza	5
<b>2.</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	<b>5</b>
<b>3.</b>	<b>Istruzioni di montaggio</b>	<b>6</b>
<b>4.</b>	<b>Funzionamento della pompa</b>	<b>7</b>
4.1	Generazione pressione	7
4.2	Generazione di vuoto	8
<b>5.</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>9</b>
<b>6.</b>	<b>Cause di guasti</b>	<b>9</b>
<b>7.</b>	<b>Caratteristiche tecniche</b>	<b>10</b>
<b>8.</b>	<b>Codice d'ordine / Accessori</b>	<b>10</b>
<b>9.</b>	<b>Strumenti campione raccomandati</b>	<b>11</b>

La dichiarazione di conformità è disponibile online sul sito [www.wika.it](http://www.wika.it).

## **1. Informazioni generali**

### **1.1 Informazioni generiche**

IT

Nei capitoli seguenti sono descritte dettagliate informazioni sulla pompa manuale CPP7 e sul suo corretto utilizzo.

Per ulteriori informazioni, o in casi di problemi che non sono stati trattati in questo manuale d'uso, utilizzare il seguente contatto del costruttore:

#### **WIKA Italia Srl & C. Sas**

Via G. Marconi 8  
20020 - ARESE - MI  
Tel: +39 02 93861-1  
Fax: +39 02 93861-74  
E-Mail: info@wika.it

Il periodo di garanzia per la pompa manuale è di 24 mesi in accordo alle condizioni generali di fornitura.

La garanzia scade nel caso in cui il prodotto venga utilizzato in modo improprio, se non vengono osservate le istruzioni d'uso o nel caso si verifichi un tentativo di aprire il dispositivo e di smontarne i componenti interni.

Si segnala inoltre che il contenuto di questo manuale d'uso non fa parte di un precedente o esistente accordo, assicurazione o rapporto giuridico né ha lo scopo di modificarle. Tutti gli obblighi di WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG risultano dai rispettivi contratti di vendita e dalle condizioni generali di vendita di WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG.

WIKA è un marchio registrato depositato di WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG.

I nomi delle aziende e dei prodotti menzionati in questo manuale sono marchi registrati depositati del costruttore.

Le istruzioni descritte in questo manuale d'uso rappresentano il più recente stato dell'arte in termini di progettazione, dimensioni e materiali. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche o di sostituire i materiali senza nessun obbligo di comunicazione immediata.

E' proibita la copia intera o di qualsiasi parte di questo manuale d'uso.

© 2011 Copyright WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG. Tutti i diritti riservati.

## 1.2 Informazioni sulla sicurezza



**Leggere attentamente queste istruzioni d'uso prima di utilizzare la pompa manuale CPP7. Assicurarsi che tutti gli attacchi di pressione siano stati correttamente utilizzati**

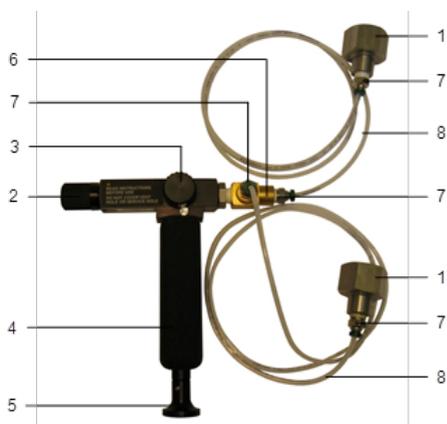
## 2. Descrizione del prodotto

La pompa manuale CPP7 è utilizzata per generare una pressione per il controllo, regolazione e la taratura degli strumenti di misura meccanici ed elettronici della pressione tramite misure di confronto per un campo di bassa pressione. Queste prove di pressione possono essere effettuate in laboratori, officine o direttamente in loco presso il punto di misura.

Se alla pompa di prova vengono collegati sia lo strumento da provare che uno strumento di misura campione sufficientemente accurato, quando si utilizza la pompa ai due strumenti di misura viene applicata la stessa pressione. Tramite il confronto delle misure a valori di pressione casuali è possibile verificare la precisione oppure regolare lo strumento in prova.

La CPP7 è una pompa pneumatica portatile per bassi campi di pressione fino a 7 bar con selettore vuoto-pressione per la generazione di vuoto fino a -850 mbar. Nonostante le sue compatte dimensioni, la pompa manuale CPP7 è semplice da usare e consente una generazione esatta della pressione di prova richiesta. La pressione massima o il massimo vuoto raggiungibili dipendono dal volume di prova collegato. La generazione di pressione graduale e la valvola di regolazione fine permettono una impostazione sicura e precisa di valori di pressione positiva e negativa molto piccoli nel campo dei mbar.

Lo strumento in prova e lo strumento campione possono essere collegati con semplicità tramite un connettore a T dotato di attacco per il tubo.



- (1) = Connettori di pressione per strumento di riferimento / strumento in prova con filettatura G 1/2" femmina
- (2) = Valvola di regolazione fine
- (3) = Valvola di rilascio pressione e pressione di scambio / generazione di vuoto
- (4) = Impugnatura
- (5) = Attuatore pompa
- (6) = 2 x Connettore a T da 18/ NPT femmina a 1/8 NPT maschio
- (7) = Connettore per tubo da 1/8 NPT maschio a 1/8" con attacco rapido
- (8) = Tubi flessibili per collegamento dello strumento in prova (lunghezza 1 m)

### 3. Istruzioni di montaggio

IT

- Montare il connettore a T (6) nel filetto 1/8 NPT femmina del corpo della pompa utilizzando il nastro in PTFE.
- Montare i 4 connettori del tubo (7) sia nei filetti 1/8 NPT femmina del connettore a T (6) sia in entrambi i connettori di pressione G 1/2" (1) utilizzando il nastro in PTFE.
- Collegare ogni connettore di pressione (1) ad una porta del connettore a T (6) del corpo della pompa collegando il tubo flessibile (8) ai connettori rapidi (7).
- Lo strumento campione e lo strumento in prova vanno montati nel connettore di pressione (1). Utilizzare le guarnizioni di tenuta fornite con la pompa. Serrare il connettore in modo da prevenire perdite con una coppia massima di 15 Nm.

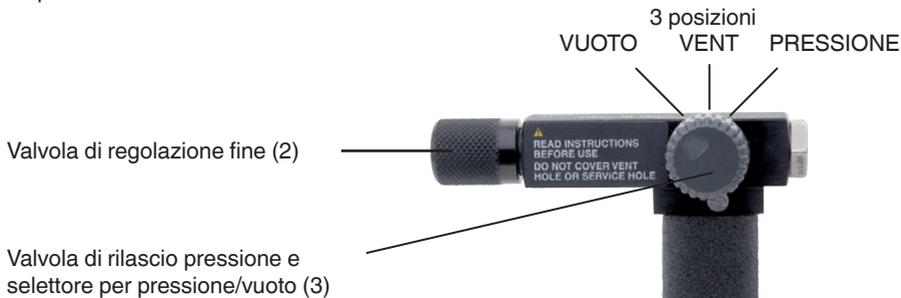


**Non applicare mai una pressione esterna alla CPP7. Non collegare la pompa a sorgenti di pressione esterna.**

## 4. Funzionamento della pompa

### 4.1 Generazione pressione

- Assicurarsi che la valvola di rilascio e il selettore per pressione/vuoto (3) siano in posizione “VENT”.



- Ruotare completamente la valvola di regolazione fine (2) in senso antiorario (è possibile sentire un morbido “stop”)
- Ruotare la valvola di rilascio pressione e il selettore (3) sulla posizione “PRESSURE”.
- Utilizzare l’attuatore (5) della pompa fino a raggiungere approssimativamente la pressione desiderata.
- Ruotare la valvola di regolazione fine in senso orario per aumentare la pressione o in senso antiorario per diminuire la pressione fino a raggiungere precisamente il valore di pressione richiesto (da leggere sulla strumento di misura campione).



Dopo aver aumentato la pressione, il valore letto può scendere leggermente per circa 30 secondi, per via dell’effetto termodinamico dell’attacco del tubo e delle guarnizioni di tenuta. Se la pressione non si stabilizza, controllare la tenuta del circuito di misura.

A causa del piccolo volume di ogni pompaggio della pompa manuale è possibile provare solo strumenti con piccoli volumi.

- Per ottenere una riduzione della pressione ruotare prima la valvola di regolazione fine (2) in senso antiorario e successivamente intervenire sul selettore (3) mettendolo in posizione “VENT”.

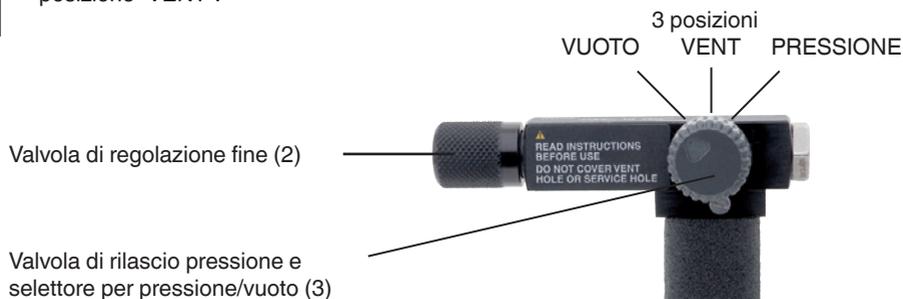


**Rimuovere lo strumento campione o lo strumento in prova solo quando la valvola di rilascio pressione (3) è aperta e all’interno della pompa non vi sia più pressione.**

## 4.2 Generazione di vuoto

IT

- Assicurarsi che la valvola di rilascio e il selettore per pressione/vuoto (3) siano in posizione “VENT”.



- Ruotare la valvola di regolazione fine (2) in senso orario fino alla fine (è possibile sentire uno “stop”)
- Ruotare la valvola di rilascio pressione e impostare il selettore (3) in posizione “VACUUM”.
- Utilizzare l’attuatore (5) della pompa fino a raggiungere approssimativamente il valore di vuoto desiderato.
- Ruotare la valvola di regolazione fine in senso antiorario per aumentare il vuoto o in senso orario per diminuire il vuoto fino a raggiungere con precisione il valore di vuoto richiesto (da leggere sullo strumento di misura campione).



Dopo aver aumentato il vuoto, la lettura può aumentare ancora leggermente per i successivi 30 secondi circa a causa degli effetti termodinamici del collegamento con il tubo e delle guarnizioni di tenuta. Se il vuoto non raggiunge un valore stabile, controllo la tenuta del circuito di misura.

A causa del piccolo volume di ogni pompaggio della pompa manuale è possibile provare solo strumenti con piccoli volumi.

- E’ possibile ottenere una riduzione del vuoto ruotando prima la valvola di regolazione fine (2) in senso orario e successivamente cambiando con cautela la posizione del selettore (3) su “VENT”.



**Rimuovere lo strumento campione o lo strumento in prova solo quando la valvola di rilascio pressione (3) è aperta e non vi è più vuoto all’interno della pompa.**

## 5. Manutenzione

Prima di collegare lo strumento di riferimento e lo strumento in prova, controllare che la guarnizione di tenuta delle due connessioni sia in posizione corretta e non usurata, sostituirla se necessario.



La pompa manuale CPP7 non deve essere sporca e in particolare non deve entrare in contatto con fluidi o fluidi aggressivi.

## 6. Cause di guasti

- Se non è possibile generare correttamente la pressione o il vuoto o se la pressione o il vuoto non rimangono stabili, ciò può dipendere dal posizionamento non corretto o dalla errata selezione delle guarnizioni di tenuta.  
Controllare inoltre che ogni adattatore utilizzato sullo strumento in prova sia sufficientemente serrato in modo da eliminare il rischio di perdite.
- Prima di supporre che vi sia una perdita nella pompa idraulica:  
Prima di tutto, controllare che il selettore (3) non sia in posizione “VENT”.
- Se la pompa idraulica non è stata utilizzata da tanto tempo, la prima pompata può essere un po' lenta. Questo effetto scomparirà man mano che la pompa verrà utilizzata.
- Non applicare alcuna forza ai componenti della pompa idraulica manuale



**Non collegare mai un sistema di generazione di pressione esterna alla pompa manuale CPP7.**

## 7. Caratteristiche tecniche

### CPP7

Campo di pressione	bar	-0,85 ... +7
	psi	-12 ... +100
Fluido		Aria
Attacchi di pressione		1 porta con 1/8 NPT femmina sul corpo della pompa, per il montaggio di un connettore a T con 2 tubi e attacchi filettati da G 1/2"
Regolazione fine della pressione		Valvola di regolazione fine
Dimensioni (L x P x A)	mm	106 x 115 x 40 senza connettore a T
		160 x 160 x 45 con connettore a T
Massa	kg	0,27 senza connettore a T
		0,34 con connettore a T
Accessori standard		Connettore a T
		4 connettori per il tubo
		2 tubi di collegamento (ognuno lungo 1 metro)
		2 adattatori di collegamento per attacco G 1/2" femmina
		2 guarnizioni di tenuta
		Nastro in PTFE

## 8. Codice d'ordine / Accessori

Codici d'ordine per la pompa manuale	N. d'ordine
Pompa manuale CPP7 inclusi adattatori	14030908
Pompa manuale CPP7 inclusa custodia in plastica e adattatori	14030847

Codici d'ordine per gli accessori	N. d'ordine
Custodia in plastica con imbottiture in schiuma per CPP7, dimensioni in mm: (L x A x P) 350 x 265 x 85	14030848
Connettore per tubo da 1/8 NPT maschio ad attacco rapido 1/8"	14030849
2 x connettore a T da 1/8 NPT femmina a 1/8 NPT maschio, materiale: ottone	14030850
Adattatore da 1/8 NPT femmina a G 1/2" femmina, materiale: acciaio inox	14030851
Adattatore da 1/8 NPT femmina a G 1/4" femmina, materiale: acciaio inox	14030852
Tubo di ricambio per CPP7, lunghezza di 1 metro	14030853

## 9. Strumenti campione raccomandati

IT

### ■ Manometro digitale di precisione modello CPG1000

Campo di misura: fino a 700 bar

Precisione: 0,05 % dello span

Caratteristiche tecniche in accordo alla scheda tecnica CT 10.01



### ■ Tester portatile di pressione modello CPH6200

Campo di misura: fino a 1.000 bar

Precisione: 0,2 % dello span

Caratteristiche tecniche in accordo alla scheda tecnica CT 11.01



### ■ Tester portatile di pressione ad elevata precisione modello CPH6400

Campo di misura: fino a 4.000 bar

Precisione: 0,025 % dello span o 0,1 % della lettura

Caratteristiche tecniche in accordo alla scheda tecnica CT 14.01



### ■ Calibratore da processo modello CPH6000

Campo di misura: fino a 1.000 bar

Precisione: 0,025 % dello span

Caratteristiche tecniche in accordo alla scheda tecnica CT 15.01





**WIKAI Alexander Wiegand SE & Co. KG**

Alexander-Wiegand-Straße 30

63911 Klingenberg • Germany

Tel. +49 9372 132-0

Fax +49 9372 132-406

[info@wika.de](mailto:info@wika.de)

[www.wika.de](http://www.wika.de)